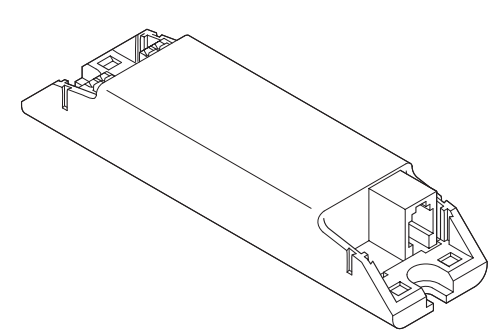


DALI COUPLER HF G2



OSRAM



OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.osram.com

V _{AC}	220-240V; 50/60Hz
P	0,45W
t _a	-20...+50 °C
Protection type ¹⁾	IP20

Accessories ²⁾	EAN
HF LS LI ¹¹⁾	4052899921481
4p4c Cable: 0.25m (50x)	4008321660145
4p4c Cable: 0.50m (50x)	4008321660152
4p4c Cable: 1.00m (50x)	4008321660169
4p4c Cable: 2.00m (50x)	4008321660190
Remote PC KIT Master Remote control to adjust sensor sensitivity ³⁾	4052899195974
ECO CI KIT Strain relief for independent installation ⁴⁾	4008321392091

SAFETY AND MOUNTING INFORMATION:

The OSRAM DALI COUPLER HF G2 was developed exclusively for luminaire installation and can be used only in combination with the HF LS LI sensor (sensor head). It can be installed independently (e.g. ceiling installation) with the help of the ECO CI KIT; only one HF LS LI sensor can be connected to each OSRAM DALI COUPLER HF G2. For backward compatibility, the sensor can be switched to the manufacturer-specific OSRAM DALI mode by a software command.

Recommended cable types for independent installation:

- DALI + power supply: 1x NYM 5x1.5mm² or 1x H05VV 5x1.5mm²
- Sensor cable – only OSRAM 4p4c cable

The DALI interface provides basic insulation against mains connection. If the DALI interface is connected to mains, the device will be destroyed!

Wiring check:
Short press the SELECT button to switch the display LED on and off. If the LED remains off, the device has either no main power or no DALI power supply -> check power supplies.

Information for start-up:
In addition to standard start-up, some OSRAM DALI controllers offer sensor detection by pressing the SELECT button. The Select LED and the LED on the sensor head can be activated from some OSRAM DALI controllers and indicates the start-up status.

The sensitivity of the connected HF LS LI sensor can be adjusted with the Remote PC KIT (remote control). Details can be found in the operating instructions for the HF LS LI sensor.

Reset to factory settings:
With the power supply connected, press and hold the SELECT button for at least 10s to reset the device to factory settings; the display LED will flash for 4s.

1) Protection type; 2) Accessories; 3) Master remote control to adjust sensor sensitivity; 4) Strain relief for independent installation; 5) Wiring diagram; 6) Power connection; 7) DALI connection; 8) 4p4c sensor connection; 9) SELECT button (operate only with insulated tools!) 10) Display LED 11) sensor head

Technical support:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE:

Der OSRAM DALI COUPLER HF G2 ist ausschließlich für den Leuchteineinbau entwickelt und nur in Kombination mit dem HF LS LI Sensor (Sensorkopf) verwendbar. Eine unabhängige Montage (z.B. Deckeneinbau) ist mit Hilfe des ECO CI KIT möglich; Pro OSRAM DALI COUPLER HF G2 ist max. ein HF LS LI Sensor anschließbar. Zur Gewährleistung der Rückwärtskompatibilität, lässt sich der Sensor mittels Softwarekommando in den herstelllerspezifischen OSRAM DALI Modus umschalten.

Empfohlene Kabeltypen bei unabhängiger Montage:

- DALI + Netzspannung: 1x NYM 5x1, 5mm² oder 1x H05VV 5x1,5mm²
- Sensorleitung ausschließlich OSRAM 4p4c Kabel

Die DALI-Schnittstelle bietet eine Grundisolierung gegenüber der Netzstromversorgung. Wenn die DALI-Schnittstelle mit Netzspannung verbunden wird, wird das Gerät zerstört!

Verdrahtungscheck:
Mit einem Kurzdruck der SELECT-Taste kann die Anzeige LED ein / ausgeschaltet werden. Bleibt die LED aus, ist entweder die Netz- oder DALI-Spannung nicht am Gerät vorhanden -> Spannungen prüfen.

Inbetriebnahme Hinweise:
Zusätzlich zur Standard-Inbetriebnahme bieten manche OSRAM DALI Steuerungen eine Erkennung der Sensorik durch Drücken der SELECT-Taste an. Die Select-LED sowie die LED am Sensorkopf kann von manchen OSRAM DALI Steuerungen angesteuert werden und signalisiert den Inbetriebnahme-Status.

Die Empfindlichkeit des angeschlossenen HF LS LI Sensors kann mit dem Remote PC KIT (Fernbedienung) angepasst werden. Details sind in der Bedienungsanleitung vom HF LS LI Sensor enthalten.

Rücksetzen auf die Werkseinstellungen:
Bei angeschlossener Netz-Spannung wird das Gerät mit einem sehr langen Tastendruck (VLP) >10s auf die SELECT-Taste auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und die Anzeige – LED blinkt für 4s.

1) Schutzart; 2) Zubehör; 3) Masterfernbedienung zur Einstellung der Sensorempfindlichkeit; 4) Zugentlastung für unabhängige Montage; 5) Anschluss-Schema; 6) Netzanschluss; 7) DALI-Anschluss; 8) 4p4c Anschluss Sensor; 9) SELECT-Taste (Betätigung nur mit schutzisoliertem Werkzeug!) 10) Anzeige LED; 11) Sensorkopf

Technische Unterstützung:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET À L'INSTALLATION :

Le coupleur de capteur OSRAM DALI COUPLER HF G2 a été développé exclusivement pour la installation de luminaires et ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le capteur HF LS LI (tête de capteur). Il peut être installé séparément (p. ex. installation au plafond) à l'aide de l'ECO CI KIT ; le coupleur de capteur OSRAM DALI COUPLER HF G2 n'accepte la connexion que d'un seul capteur HF LS LI. Une commande logicielle permet de régler le capteur sur le mode OSRAM DALI spécifique au fabricant à des fins de rétrocompatibilité.

Types de câbles recommandés pour une installation séparée :

- DALI + alimentation : 1x NYM 5x1,5 mm² ou 1x H05VV 5x1,5 mm²
- Câble du capteur – uniquement câble 4p4c OSRAM

L'interface DALI fournit une isolation de base du raccordement secteur. Le raccordement de l'interface DALI à l'alimentation électrique entraîne la destruction du dispositif !

Vérification du câblage :
Appuyez légèrement sur le bouton SELECT pour allumer et éteindre la LED. Si la LED reste éteinte, cela signifie que l'alimentation principale ou l'alimentation DALI est défectueuse -> vérifiez les alimentations.

Informations pour la mise en service :
En plus de la mise en service standard, certains contrôleurs OSRAM DALI proposent la détection de capteur par une pression sur le bouton SELECT. La fonction Select LED et la LED sur la tête du capteur peuvent être activées à partir de certains contrôleurs OSRAM DALI et indiquent l'état au démarrage.

Le Remote PC KIT (télécommande) permet de régler la sensibilité du capteur HF LS LI raccordé. Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi du capteur HF LS LI.

Réinitialisation aux réglages d'usine :
Une fois l'alimentation connectée, appuyez sur le bouton SELECT et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes pour réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine ; la LED clignote pendant 4 secondes.

1) Type de protection ; 2) Accessoires ; 3) Télécommande principale pour le réglage de la sensibilité du capteur ; 4) Délestage de traction pour installation séparée ; 5) Schéma de câblage ; 6) Raccordement électrique ; 7) Connexion DALI ; 8) Connexion capteur 4p4c ; 9) Bouton SELECT (fonctionne uniquement avec des outils à double isolation !) 10) Affichage LED; 11) Tête du capteur

Support technique :
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN Y SEGURIDAD:

El acoplador de sensor OSRAM DALI COUPLER HF G2 ha sido desarrollado exclusivamente para la instalación de luminarias y solo puede utilizarse en combinación con el sensor HF LS LI (cabezal del sensor). Se puede instalar por separado (p. ej., instalación en techo) con ayuda del ECO CI KIT. Solo se puede conectar un sensor HF LS LI a cada acoplador de sensor OSRAM DALI COUPLER HF G2. Para mantener la compatibilidad con versiones anteriores puede conectar el sensor al modo OSRAM DALI específico del fabricante mediante comando de software.

Tipos de cable recomendados para la instalación independiente:

- Alimentación DALI +: 1x NYM 5 x1,5 mm² o 1x H05VV 5 x 1,5 mm²
- Cable del sensor: solo cable 4p4c de OSRAM

La interfaz DALI ofrece un aislamiento básico frente a la red eléctrica. Si la interfaz DALI está conectada a la fuente de alimentación, el dispositivo se destruirá.

Comprobación del cableado:
Pulse suavemente el botón SELECT para encender o apagar el LED de la pantalla. Si el LED no se enciende, el dispositivo no recibe alimentación de red o de DALI. Compruebe las tomas de alimentación.

Información para la iniciación:
Además de la iniciación estándar, algunos controladores OSRAM DALI ofrecen detección del sensor mediante la pulsación del botón SELECT. El LED Select y el LED situado en el cabezal del sensor se pueden activar desde algunos controladores OSRAM DALI e indican el estado de iniciación.

La sensibilidad del sensor HF LS LI conectado se puede ajustar con el kit Remote PC (mando a distancia). Los detalles se pueden encontrar en las instrucciones de uso del sensor HF LS LI.

Restablecer a los ajustes de fábrica:
Con la alimentación conectada, mantenga pulsado el botón SELECT durante al menos 10 segundos para restablecer el dispositivo a los ajustes de fábrica; el LED de la pantalla parpadeará durante 4 segundos.

1) Tipo de protección; 2) Accesorios; 3) Control remoto principal para ajustar la sensibilidad del sensor; 4) Descarga de presión para instalación independientemente; 5) Diagrama de cableado; 6) Conexión de alimentación; 7) Conexión DALI; 8) Conexión de sensor 4p4c; 9) Botón SELECT (utilizar solo con herramientas de doble aislamiento). 10) LED de pantalla; 11) Cabezal del sensor

Asistencia técnica:
www.osram.com o +49 (0)89-6213-6000

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E DE MONTAGEM:

O acoplador de sensor OSRAM DALI COUPLER HF G2 foi desenvolvido exclusivamente para instalação em luminárias e apenas pode ser usado em conjunto com o sensor HF LS LI (cabeça de sensor). Pode ser instalado separadamente (por ex., instalação num teto) com a ajuda do ECO CI KIT; apenas um sensor HF LS LI pode ser ligado a cada acoplador de sensor OSRAM DALI COUPLER HF G2. Para efeitos de compatibilidade com versões anteriores, pode mudar o sensor para o modo OSRAM DALI específico do fabricante mediante comando de software.

Tipos de cabos recomendados para instalação separada:

- DALI + fonte de alimentação: 1 NYM 5x1,5 mm² ou 1 H05VV 5x1,5 mm²
- Cabo do sensor – apenas cabo 4p4c OSRAM

A interface DALI proporciona um isolamento básico na ligação da rede elétrica. Se a interface DALI estiver ligada à fonte de alimentação, o dispositivo será destruído!

Verificação da ligação:
Premir brevemente o botão SELECT para ligar e desligar o LED. Se o LED permanecer desligado, o dispositivo não está ligado à corrente elétrica nem à fonte de alimentação DALI -> verificar as fontes de alimentação.

Informações de arranque:
Além do arranque padrão, alguns controladores OSRAM DALI oferecem detecção do sensor quando o botão SELECT é premido. O LED do botão Select e o LED da cabeça do sensor podem ser ativados a partir de alguns controladores OSRAM DALI e indicam o estado de arranque.

A sensibilidade do sensor HF LS LI ligado pode ser ajustada com o Remote PC KIT (controle remoto). Nas instruções de funcionamento do sensor HF LS LI encontram-se mais detalhes.

Repor definições de fábrica:
Com a fonte de alimentação ligada, premir e manter premido o botão SELECT durante pelo menos 10 s para repor as definições de fábrica no dispositivo; o LED piscará durante 4 s.

1) Tipo de proteção; 2) Acessórios; 3) Controle remoto principal para ajustar a sensibilidade do sensor; 4) Redutor de tensão para instalação separada; 5) Diagrama elétrico; 6) Ligação da alimentação; 7) Ligação do dispositivo DALI; 8) Ligação do sensor 4p4c; 9) Botão SELECT (operar apenas com ferramentas com isolamento duplo!) 10) LED; 11) cabeça do sensor

Assistência técnica:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

Ο συσκευτήρας αισθητήρων OSRAM DALI COUPLER HF G2 αναπτύχθηκε αποκλειστικά για φωτιστικά και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με τον αισθητήρα HF LS LI (κεφαλή αισθητήρα). Μπορεί να εγκατασταθεί χωριστά (π.χ. σε οροφή) σε συνδυασμό με το ECO CI KIT. Δεν επιτρέπεται να συνδεθούν περισσότεροι από ένας αισθητήρες HF LS LI σε κάθε συσκευτήρα αισθητήρων OSRAM DALI COUPLER HF G2. Για συμβατότητα με προηγούμενες εκδόσεις, ο αισθητήρας μπορεί να μεταβεί στη συγκεκριμένη για τον κατασκευαστή λειτουργία OSRAM DALI με εντολή λογισμικού.

Συνιστώμενοι τύποι καλωδίων για ξεχωριστή εγκατάσταση:

- Τροφοδοσία DALI +: 1x NYM 5x1,5mm² ή 1x H05VV 5x1,5mm²
- Καλώδιο αισθητήρα – μόνο καλώδιο OSRAM 4p4c

Η διεπαφή DALI παρέχει βασική μόνωση από τη σύνδεση στο ρεύμα. Αν η διεπαφή DALI συνδεθεί με την παροχή ρεύματος, η συσκευή θα καταστραφεί!

Έλεγχος καλωδίωσης:
Πατήστε ελαφρά το πλήκτρο SELECT για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη λυχνία LED. Εάν η λυχνία LED παραμένει σβηστή, η συσκευή δεν διαθέτει κύρια τροφοδοσία ούτε τροφοδοσία DALI -> ελέγξτε τα τροφοδοτικά.

Πληροφορίες για εκκίνηση:
Εκτός από την τυπική εκκίνηση, ορισμένοι ελεγκτές OSRAM DALI παρέχουν ανίχνευση αισθητήρα με το πλήκτρο SELECT. Η λυχνία LED του πλήκτρου SELECT και η λυχνία LED στην κεφαλή του αισθητήρα μπορούν να ενεργοποιηθούν από ορισμένους ελεγκτές OSRAM DALI και υποδεικνύουν την κατάσταση εκκίνησης.

Η ευαισθησία του συνδεδεμένου αισθητήρα HF LS LI μπορεί να ρυθμιστεί με το Remote PC KIT (πληκεριστήριο). Λεπτομέρειες μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του αισθητήρα HF LS LI.

Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:
Με συνδεδεμένη τη συσκευή σε τροφοδοσία, πατήστε το πλήκτρο SELECT για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Η λυχνία LED θα ανάψει για 4 δευτερόλεπτα.

1) Τύπος προστασίας, 2) Αξεσουάρ, 3) Κύριο τηλεχειριστήριο για τη ρύθμιση της ευαισθησίας του αισθητήρα, 4) Ανακοίνωση τάσης για ξεχωριστή εγκατάσταση, 5) Διάγραμμα καλωδίωσης, 6) Σύνδεση ρεύματος, 7) Σύνδεση DALI, 8) Σύνδεση αισθητήρα 4p4c, 9) Πλήκτρο SELECT (λειτουργεί μόνο με εργαλεία διπλής μόνωσης!) 10) Λυχνία LED; 11) κεφαλή αισθητήρα

Τεχνική υποστήριξη:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

VEILIGHEIDS- EN MONTAGEINFORMATIE:
De OSRAM DALI COUPLER HF G2 werd speciaal ontworpen voor installatie in armaturen en kan alleen worden toegepast in combinatie met de HF LS LI-sensor (sensorkop). De sensorkoppeling kan afzonderlijk geïnstalleerd worden (bijv. plafondinstallatie) met behulp van de ECO CI KIT; er kan maximaal één HF LS LI-sensor aan een OSRAM DALI COUPLER HF G2 worden aangesloten. De sensor kan via een softwarecommando worden omgeschakeld naar de fabrikant-specifieke OSRAM-DALI-modus voor achterwaartse compatibiliteit.

Aanbevolen kabeltypes voor afzonderlijke installatie:

- DALI + voedingsbron: 1x NYM 5x1,5mm² of 1x H05VV 5x1,5mm²
- Sensorkabel – alleen OSRAM 4p4c-kabel

De DALI-interface biedt een basisisolatie tegen netaansluiting. Als de DALI-interface wordt aangesloten op de voedingsbron, wordt het apparaat vernietigd!

Controle van bedrading:
Druk zachtjes op de SELECT-knop om de ledweergave in en uit te schakelen. Als de led niet oplicht, heeft het apparaat ofwel geen netvoeding ofwel geen DALI-voeding -> controleer voedingsbronnen.

Informatie voor het opstarten:
Naast de standaard manier van opstarten, bieden sommige OSRAM DALI-controllers sensorherkenning door op de SELECT-knop te drukken. De 'Select-led' en de led op sensorkop kunnen met sommige OSRAM DALI-controllers worden geactiveerd en geven de status van het opstarten weer.

De gevoeligheid van de aangesloten HF LS LI-sensor kan worden aangepast met de Remote PC KIT (afstandsbediening). Nadere informatie kunt u vinden in de gebruikshandleiding van de HF LS LI-sensor.

Fabrieksinstellingen herstellen:
Houd de SELECT-knop minimaal 10 s ingedrukt terwijl het apparaat op de voedingsbron is aangesloten om het apparaat terug te zetten naar fabrieksinstellingen; de ledweergave knippert 4 s.

1) Beschermingstype; 2) Accessoires; 3) Masterafstandsbediening om de gevoeligheid van de sensor aan te passen; 4) Trekontlasting voor afzonderlijke installatie; 5) Bedradingsschema; 6) Netaansluiting; 7) DALI-aansluiting; 8) 4p4c-sensoraansluiting; 9) SELECT-knop (alleen bedienen met dubbel geïsoleerd gereedschap!); 10) Ledweergave; 11) sensorkop

Technische ondersteuning:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

SÄKERHETS- OCH

MONTERINGSINFORMATION:
OSRAM DALI COUPLER HF G2 har utveckats exklusivt för montering av armaturer och kan bara användas i kombination med HF LS LI-sensorn (sensornhuvud). Den kan monteras separat (t.ex. takmontering) med hjälp av ECO CI KIT. Högst en HF LS LI-sensor kan anslutas till varje OSRAM DALI COUPLER HF G2. För bakåtkompatibilitet kan sensorn ställas in på det tillverkarspecifika OSRAM DALI-läget med ett programkommando.

Rekommenderad kabeltyp för separat montering:

- DALI + strömförsörjning: 1 x NYM 5x1,5 mm² eller 1 x H05VV 5x1,5 mm²
- Sensorkabel – endast OSRAM 4p4c-kabel

DALI-gränssnittet ger grundläggande isolering mot huvudledningar. Om DALI-gränssnittet är anslutet till strömkällan kommer enheten att förstöras!

Kontroll av ledningsdragnig:
Tryck lätt på SELECT-knappen för att slå på och stänga av displayens lysdiod. Om lysdioden förblir släckt har enheten antingen ingen huvudström eller ingen DALI-strömförsörjning -> kontrollera strömförsörjningen.

Information om uppstart:
Förutom vanlig uppstart har vissa OSRAM DALI-styrenheter sensorigenkänning när du trycker på SELECT-knappen. Den valda lysdioden och lysdioden på sensornhuvudet kan aktiveras från vissa OSRAM DALI-styrenheter och anger uppstartens status.

Den anslutna HF LS LI-sensorns känslighet kan ställas från fjärrdratsatsen (fjärrkontroll). Mer information finns i bruksanvisningen till HF LS LI-sensorn.

Återställning till fabriksinställningarna:
När spänningsmatningen är ansluten trycker du på SELECT-knappen och håller den inne i minst 10 sekunder för att återställa enheten till fabriksinställningarna. Displayens lysdiod kommer att blinka i 4 sekunder.

1) Skyddstyp; 2) Tillbehör; 3) Huvudfjärrkontroll för att justera sensorns känslighet; 4) Dragavlastning för separat montering; 5) Kopplingsschema; 6) Strömanslutning; 7) DALI-anslutning; 8) 4p4c-sensoranslutning; 9) SELECT-knapp (fungerar bara med dubbellisolerade verktyg!) 10) Displayens lysdiod; 11) sensornhud

Teknisk support:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

TURVALLISUUS- JA ASENNUSOHJEET:
OSRAM DALI COUPLER HF G2 on kehitetty yksinomaan valaisimien asennukseen ja sitä voidaan käyttää vain yhdessä HF LS LI -anturin (anturin pään) kanssa. Se voidaan asentaa erikseen (esim. katto-asennus) ECO CI KIT:n avulla. Kuhunkin OSRAM DALI COUPLER HF G2 voidaan kytkeä vain yksi HF LS LI -anturi. Anturi voidaan asettaa valmistajakohtaiseen OSRAM DALI -tilaan ohjelmistokomennolla, jolloin se on yhteensopiva aiempien järjestelmien kanssa.

Suositellutvat kaapelityypit erilliseen asennukseen:

- DALI + virtälähde: 1 kpl NYM 5×1,5 mm² tai 1 kpl H05VV 5x1,5 mm²
- Anturikaapeli: vain OSRAM 4p4c -kaapeli

DALI-liitäntä tarjoaa peruseristyksen verkkovirtakytkennässä. Jos DALI-ohjauksväylä kytketään virtälähteeseen, laite rikkoutuu!

Johdotuksen tarkistus:
Sytytä ja sammuta näytön LED painamalla SELECT-painiketta kevyesti. Jos LED ei syty, laitteeseen ei tule verkkovirtaa tai laitteessa ei ole DALI-virtälähdettä -> tarkista virtälähteet.

Tiedot käynnistystä varten:
Vakiokäynnistysten lisäksi joissakin OSRAM DALI -ohjaimissa anturin voi tunnistaa painamalla SELECT-painiketta. Valinta-LED:n ja LED:n anturin päässä voi aktivoida joistain OSRAM DALI -ohjaimista ilmaismaan käynnistystilaa.

Kytketyn HF LS LI -anturin herkkyyttä voidaan säätää Remote PC KIT -kauko-ohjaimella. Lisätietoja on HF LS LI -anturin käyttöohjeissa.

Palauta tehdasasetukset:
Kun virtälähde on kytketty, palauta laite tehdasasetuksiin pitämällä SELECT-painiketta painettuna vähintään 10 sekuntia. Näytön LED vilkkuu neljän sekunnin ajan.

1) Suojaustyyppi, 2) tarvikkeet, 3) pääkaukoasäädin anturin herkkyyden säätöön; 4) vedonpoistin erilliseen asennukseen, 5) kytkentäkaavio, 6) virtaliitäntä, 7) DALI-yhteys, 8) 4p4c-anturin liitäntä, 9) SELECT-painike (käytä vain kaksoiseristettyjä työkaluja!) 10) Näytön LED; 11) anturin pää

Tekninen tuki:
www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(N) SIKKERHETS- OG MONTERINGSINFORMASJON: OSRAM DALI COUPLER HF G2 er utviklet eksklusivt for installasjon i armatur og kan bare brukes i kombinasjon med HF LS Li-sensoren (sensorhodet). Den kan monteres separat (f.eks. takinstallasjon) ved hjelp av ECO CI KIT; kun én HF LS Li-sensor kan være koblet til hver OSRAM DALI COUPLER HF G2. For bakoverkompatibilitet kan sensoren byttes til den produsentspesifikke OSRAM DALI-modusen ved hjelp av en programvarekommando.

- Anbefalte kabeltyper for separat installasjon: • DALI + strømforsyning: 1 stk. NYM 5 x 1,5 mm² eller 1 stk. H05VV 5 x 1,5 mm²
- Sensorkabel – kun OSRAM 4p4c-kabel

DALI-grensesnittet gir grunnleggende isolasjon mot tilkobling til strømmettet. Dersom DALI-grensesnittet er koblet til strømforsyningen, vil enheten bli ødelagt!

Kablingskontroll: Trykk lett på knappen SELECT-knappen for å skru skjerm-LED-en av og på. Hvis lysdioden ikke tennes, har apparatet enten ingen hovedstrøm eller ingen DALI-strømforsyning → kontroller strømforsyningene.

Informasjon for oppstart: I tillegg til standard oppstart er noen OSRAM DALI-styreenheter også utstyrt med sensordeteksjon som aktiveres ved å trykke på SELECT-knappen. Det valgte LED-lyset og lysdioden på sensorhodet kan aktiveres gjennom noen OSRAM DALI-kontroller og angir oppstartstatus.

Følsomheten til den tilkoblede HF LS Li-sensoren kan justeres med Remote PC-settet (fjernkontroll). Det finnes detaljer i driftsinstruksjonene for HF LS Li-sensoren.

Tilbakestill til fabrikkinnstillinger: Med strømforsyningen tilkoblet, press og hold inne SE-LECT-knappen i minst ti sekunder for å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillingene. Skjerm-LED-en vil blinke i fire sekunder.

1) Beskyttelsestype; 2) Tilbehør; 3) hovedfjernkontroll for å justere sensørfølsomhet, 4) strekkavlastning for separatt installasjon; 5) kablingsdiagram, 6) strømtilkobling, 7) DALI-tilkobling, 8) 4p4c-sensortilkobling, 9) SELECT-knappen (bruk kun med dobbelisolerte verkøyt) 10) Skjerm-LED; 11) sensorhode

Teknisk støtte: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(X) OPLYSNINGER OM SIKKERHED OG MONTERING: OSRAM DALI COUPLER HF G2 er udviklet med særligt henblik på armaturinstallation og kan kun bruges sammen med HF LS Li-sensoren (sensorhodet). Den kan installeres separat (f.eks. iofks-installation) ved hjælp af ECO CI KIT. Der kan højst tilsluttes én HF LS Li-sensor til hver OSRAM DALI COUPLER HF G2. Man kan med henblik på bagudkompatibilitet skifte sensoren til den producent-spesifikke OSRAM DALI-tilstand via en softwarekommando.

- Anbefalede kabeltyper til separat installation: • DALI + strømforsyning: 1x NYM 5x1,5 mm² eller 1x H05VV 5x1,5 mm²
- Sensorkabel – kun OSRAM 4p4c-kabel

DALI-grænseladden giver en grundlæggende isolering mod lysnetforbindelsen. Hvis DALI-interfaces tilsluttes strømforsyningen, vil enheden blive ødelagt!

Ledningskontrol: Tryk let på knappen SELECT (vælg) for at slå display-LED'en til og fra. Hvis LED'en forbliver slukket, har enheden enten ingen strøm eller ingen DALI-strømforsyning → kontroller strømforsyningerne.

Oplysninger til opstart: Ud over almindelig opstart kan der udføres sensorregistrering med nogle OSRAM DALI-kontrollere ved at trykke på knappen SELECT (vælg). Select-LED'en og LED'en på sensorhovedet kan aktiveres via visse OSRAM DALI-kontrollere og angive statussen for opstart.

Den tilsluttede HF LS Li-sensors følsomhed kan justeres med pc-fjernkøttet (fjernbetjening). Oplysninger findes i betjeningsvejledningen til HF LS Li-sensoren.

Nulstil til fabriksindstillinger: Mens strømforsyningen er tilsluttet, skal du holde knapen SELECT (vælg) nede i mindst 10 sekunder for at nulstille enheden til fabriksindstillinger. Display-LED'en blinker i 4 sekunder.

1) Beskyttelsestype; 2) Tilbehør; 3) Masterfjernbetjening til justering af sensørfølsomhed; 4) Aftastning til separat installation; 5) Eldiagram; 6) Strømforbindelse; 7) DALI-forbindelse; 8) 4p4c-sensorfornidelse; 9) SELECT-knap (vælg) (må kun betjenes med dobbeltisoleret værktøj) 10) Display-LED; 11) sensorhoved

Teknisk support: www.osram.com, +49 (0) 89-6213-6000

(Z) INFORMACIE O BEZPEČNOSTI A MONTÁŽI: Spojka snímače OSRAM DALI COUPLER HF G2 byla vyvinuta výhradně pro instalace osvětlení a může být použita pouze ve spojení se snímačem HF LS Li (hlava snímače). Může být nainstalován samostatně (např. u stropní instalaci) pomocí ECO CI KIT. Ke každé spoje snímače OSRAM DALI COUPLER HF G2 může být připojen maximálně jeden snímač HF LS Li. Pro zpětnou kompatibilitu může být snímač přepnut pomocí software příkazu do režimu OSRAM DALI specifického pro výrobc.

- Doporučené typy kabelů pro samostatnou instalaci: • DALI + napájecí zdroj: 1x NYM 5 x 1,5 mm² nebo 1x H05VV 5 x 1,5 mm²
- Kabel snímače – pouze kabel OSRAM 4p4c

Rozhraní DALI nabízí základní izolaci proti síťovému připojení. Pokud je rozhraní DALI připojeno k napájecímu zdroji, bude zařízení zničeno!

Kontrola zapojení: Lehce stisknete tlačítko SELECT (Vybrat) pro zapnutí a

vypnutí LED diody. Pokud zůstane LED dioda vypnutá, není zařízení připojeno k hlavnímu napájecímu zdroji nebo napájecímu zdroji DALI -> zkontrolujte napájecí zdroje.

Informace pro zapnutí: Kromě standardního zapnutí nabízí některé ovladače OSRAM DALI detekci snímače stisknutím tlačítka SELECT (Vybrat). LED dioda Select a LED dioda na hlavě snímače mohou být aktivovány z některých ovladačů OSRAM DALI a indikují stav zapnutí.

Citlivost připojeného snímače HF LS Li může být upravena pomocí dálkového ovládání Remote PC KIT. Blíže informace naleznete v návodu k použití snímače HF LS Li.

Obnovení do továrního nastavení: Pripojte napájecí zdroj a podržte tlačítko SELECT (Vybrat) alespoň 10 vteřin pro obnovení zařízení do továrního nastavení. LED dioda bude blikat 4 vteřiny.

1) Typ ochrany; 2) Příslušenství; 3) Hlavní dálkový ovladač pro nastavení citlivosti snímače; 4) Chránička kabelu pro samostatné instalace; 5) Schéma zapojení; 6) Pripojení napájení; 7) Pripojení DALI; 8) připojení snímače 4p4c; 9) tlačítko SELECT (Vybrat) (používejte pouze nářadí s dvojitou izolací); 10) LED dioda; 11) Hlava snímače

Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(U) УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРОВЕДЕНИЮ МОНТАЖА: Соединитель датчика OSRAM DALI COUPLER HF G2 был разработан исключительно для установок светильника и может использоваться только в комбинации с датчиком HF LS Li (головкой датчика). Он может быть установлен только (например, монтаж на потолок) с помощью ECO CI KIT; к каждому соединителю датчика OSRAM DALI COUPLER HF G2 можно подключить не более одного датчика HF LS Li. Для обеспечения обратной совместимости датчик можно переключить в режим OSRAM DALI, определенных производителем, с помощью программной команды. Рекомендованные типы кабелей для установки отдельно: • DALI + источник электропитания: 1x NYM 5x1,5 мм² или 1x H05VV 5x1,5 мм²
- Кабель датчика — только кабель OSRAM 4P4C

Защита от поражения электрическим током обеспечивает основной изоляцией интерфейса DALI. Если интерфейс DALI подключить к источнику питания, устройство будет безвозвратно повреждено! Проверка проводки: Слегка нажмите кнопку SELECT (Выбрать), чтобы включить или выключить светодиод индикатора. Если индикатор не горит, устройство не подключено к сети или отсутствует источник питания DALI -> проверьте источники питания.

Информация для запуска: В дополнение к стандартному запуску, некоторые контроллеры OSRAM DALI обеспечивают обнаружение датчиков нажатием кнопки SELECT (Выбрать). Светодиод кнопки выбора и светодиод на головке датчика могут быть активированы с помощью некоторых контроллеров OSRAM DALI и указывают на состояние запуска.

Чувствительность подключенного датчика HF LS Li можно регулировать с помощью комплекта Remote PC KIT (пульт дистанционного управления). Подробную информацию можно найти в инструкции по эксплуатации датчика HF LS Li.

Сброс до заводских настроек: При подключенном источнике питания нажмите и удерживайте кнопку SELECT (Выбрать) не менее 10 секунд, чтобы восстановить заводские настройки устройства; светодиодный индикатор будет мигать в течение 4 секунд.

1) тип защиты; 2) аксессуары; 3) пульт дистанционно-го управления для настройки чувствительности датчика; 4) система разгрузки натяжения для установки отдельно; 5) схема подключения; 6) гнездо питания; 7) соединение DALI; 8) подключение датчика по 4P4C; 9) Кнопка SELECT (Выбрать) (работает только с инструментами с двойной изоляцией!) 10) светодиод индикатора; 11) головка датчика

Техническая поддержка: www.osram.ru, +7 495 935 7070

(Z) КАУПІСІЗДІК ЖӘНЕ ОРНАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ: OSRAM DALI COUPLER HF G2 датчигінің жалғастырығы тек қана шырағанды орнатуға арнап жасалған және тек HF LS Li датчигімен (датчик бастегімен) бірге пайдаланылады. Оны ECO CI KIT көмегімен бөлек орнатуға (мысалы, төбеден орнатуға) болады; әрбір OSRAM DALI COUPLER HF G2 датчигінің жалғастырығына тек бір ғана HF LS Li датчигін жалғауға болады. Кері үйлесімділік үшін датчикті жалғастырмай жасақтама пермені арқылы өндіруші анықтаған OSRAM DALI режиміне ауыстыруға болады.

Бөлек орнату үшін ұсынылатын кабель түрлері: • DALI + қуат көзі: 1x NYM 5x1,5 мм² немесе 1x H05VV 5x1,5 мм²
- Датчик кабелі — тек OSRAM 4p4c кабелі

DALI интерфейсі электр желісі байланысының негізгі оқаулау функциясын қамтамасыз етеді. Егер DALI датчигінің беткі белгіі қуат көзіне қосылса, құрылғы бузылады!

Электр сымны тексеру: Дисплейдің жарық диодын қосу және өшіру үшін SELECT (ТАҢДАУ) түймесін сөл басыңыз. Жарық диоды сонда да өшірүлі болса, бұл құрылғыда негізгі қуат немесе DALI қуат көзі жок екендігін білдіреді > қуат көзін тексеріңіз.

Іске қосу жөніндегі ақпарат: Стандартты іске қосуға қоса кейбір OSRAM DALI контроллерлері SELECT (ТАҢДАУ) түймесін басу арқылы датчикті анықтау мүмкіндігін ұсынады. Датчик

бастегілері Select LED (Жарық диодын таңдау) және LED (Жарық диоды) түймелері кейбір OSRAM DALI контроллерлерінен белсендіріледі және іске қосу күйін білдіреді.

Қосылған HF LS Li датчигінің сезімталдығын Remote PC KIT (қашықтан басқару пульті) арқылы реттеуге болады. Толығырақ ақпаратты HF LS Li датчигіне арналған пайдалану бойынша нұсқаулықтан табуға болады.

Зауыттық реттеулерге қайтару: Қуат көзінің қосылу күйінде құрылғыны зауыттық реттеулерге қайтару үшін SELECT (ТАҢДАУ) түймесін жөм дегенде 10 секунд басып тұрыңыз; дисплейдің жарық диоды 4 секунд жыпылықтайды.

1) Қорғаныс түрі; 2) Керек-жарақтар; 3) Датчиктің сезімталдығын реттеуге арналған негізгі қашықтан басқару пульті; 4) Бөлек орнатуға арналған керпіс комменсаторы; 5) Монтаждық схема; 6) Қуат көзін қосылу; 7) DALI датчигіне қосылу; 8) 4p4c датчигіне қосылу; 9) SELECT (ТАҢДАУ) түймесі (тек қос оқауланған құралдармен пайдалану керек!); 10) Дисплейдің жарық диоды; 11) датчик бастегі

Техникалық қолдау: www.osram.ru, +7 495 935 7070

(Z) BIZTONSÁGI ÉS RÖZGÍTÉSI INFORMÁCIÓK: Az OSRAM DALI COUPLER HF G2 érzékelőcsatlakozatokat kifejezetten világítógétek felszereléséhez fejlesztették ki, és kizárólag a HF LS Li érzékelővel (érzékelővel) együtt használható. Az ECO CI KIT segítségével önállóan is felszerelhető (például mennyezeti felszerelés esetén); minden OSRAM DALI COUPLER HF G2 érzékelőcsatlakozathoz legfeljebb egy HF LS Li érzékelőt lehet csatlakoztatni. A visszamérőleges kompatibilitás érdekében az érzékelő egy softveres parancssal áállítható a gyártóspecifikus OSRAM DALI üzemmódba. Javasolt kábeltípusok az önálló felszereléshez: • DALI + tápegység: 1x NYM 5 x 1,5 mm² vagy 1x H05VV 5 x 1,5 mm²
- Kábel snímače – len kábel OSRAM 4p4c

A DALI interfész biztosítja a hálózati csatlakozó elleni alapszigetelést. Ha a DALI interfész csatlakoztatva van a tápegységhez, az eszköz tönkremegy!

Huzalozás ellenőrzése: Enyhén nyomja le a SELECT gombot a kijelző LED-jének be- és kikapcsolásához. Ha a LED nem kácsol be, az eszköz nem rendelkezik tápellátással, vagy nem érhető el a DALI tápegység -> ellenőrizze a tápegységeket.

Indítással kapcsolatos információk: A normál indítással mellett egyes OSRAM DALI vezérlők érzékelőfelismerést is kínálnak a SELECT gomb lenyomása esetén. Egyes OSRAM DALI vezérlőkkel aktíválni lehet a Select LED-jét és az érzékelőfejen található LED-et. Ezek jelzik az indítási állapotot.

A csatlakoztatott HF LS Li érzékelő érzékenységet a Remote PC KIT készlet (távírányító) segítségével lehet állítani. További részletek a HF LS Li érzékelő használati utasításában találhatók.

Gyári beállítások visszaállítása: Ha a tápegység csatlakoztatva van, nyomja le és tartsa lenyomva a SELECT gombot legalább 10 másodpercig az eszköz gyári beállításainak visszaállításához; a kijelző LED-j 4 másodpercig villogni fog.

1) Védelem típusa; 2) Tartozékok; 3) Fő távirányító az érzékelő érzékenységének beállításához; 4) Tethermentítő az önálló felszereléshez; 5) Kapcsolási rajz; 6) Elektomos csatlakozás; 7) DALI-csatlakozás; 8) 4p4c érzékelőcsatlakozás; 9) SELECT gomb (csak dupla szigetelésű szerszámokkal működtesse!) 10) Kijelző LED-je; 11) érzékelőfej

Műszaki támogatás: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(P) INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE I MONTAŻU: Łącznik OSRAM DALI COUPLER HF G2 jest przeznaczony wyłącznie do montażu opraw oświetleniowych. Można go używać jedynie w połączeniu z czujnikiem (głowicą czujnika) HF LS Li. Łącznik można instalować niezależnie (np. na suficie) przy użyciu zestawu ECO CI KIT. Do jednego łącznika czujnika OSRAM DALI COUPLER HF G2 można podłączyć tylko jeden czujnik HF LS Li. W celu zapewnienia kompatybilności wstecznej czujnik można przełączyć na tryb producenta OSRAM DALI za pomocą polecenia oprogramowania. Zalecane typy kabla do niezależnego montażu: • DALI + zasilacz: 1 x NYM 5 x 1,5 mm² lub 1 x H05VV 5 x 1,5 mm²
- Kabel czujnika — tylko kabel 4p4c firmy OSRAM

Interfejs DALI zapewnia podstawową izolację od sieci elektrycznej. Podłączenie interfejsu DALI do zasilacza grozi trwałym uszkodzeniem urządzenia! Kontrola okablowania: Lekko nacisnąć przycisk SELECT (Wybierz), aby włączyć i wyłączyć wyświetlacz LED. Jeśli wyświetlacz LED się nie włącza, urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej lub używany zasilacz jest innej marki niż DALI (wówczas należy sprawdzić zasilacz).

Informacje dotyczące uruchomienia: Niekotór sterowniki DALI firmy OSRAM umożliwiają oprócz standardowego uruchomienia wykrywanie czujnika poprzez naciśnięcie przycisku SELECT (Wybierz). Diodę Select (Wybierz) i diodę na głowicy czujnika można aktywować na niektórych sterownikach DALI firmy OSRAM. Diody te wskazują stan uruchomienia.

Zużyció podłączonego czujnika HF LS Li można dogłębnie przyczytać zdalnego zestawu Remote PC KIT (pilota). Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi czujnika HF LS Li.

Przywracanie ustawień fabrycznych: Podłączyć zasilacz, a następnie nacisnąć i przytrzymać wcisnąć przycisk SELECT (Wybierz) przez przynajmniej 10 sekund, aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia; wyświetlacz LED będzie migał przez 4 sekundy.

1) Typ ochrony; 2) Akcesoria; 3) Pilot główny do regulacji czułości czujnika; 4) Zaciśk oddzielający do niezależnego montażu; 5) Schemat połączeń elektrycznych; 6) Podłączenie zasilania; 7) Podłączenie DALI; 8) Podłączenie czujnika 4p4c; 9) Przycisk SELECT (Wybierz) — używać wyłącznie narzędzi z podwójną izolacją! 10) Wyświetlacz LED; 11) głowica czujnika.

Wsparcie techniczne: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(S) INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI A MONTÁŽI: Spojka snímača OSRAM DALI COUPLER HF G2 bola vyvinutá výhradne na inštaláciu osvetlenia a smie sa používať len so snímačom HF LS Li (hlava snímača). Môže sa inštalovať samostatne (napríklad pri stropnej inštalácii) pomocou ECO CI KIT; ku každej spojie snímača OSRAM DALI COUPLER HF G2 sa môže pripojiť najviac jeden snímač HF LS Li. Kvôli spätnej kompatibilitite možno snímač prepnúť do režimu OSRAM DALI špecifického pre výrobcu pomocou príkazu softvéru. Odporúčané typy káblov pre samostatnú inštaláciu: • DALI + napájací zdroj: 1x NYM 5 x 1,5 mm² alebo 1x H05VV 5 x 1,5 mm²
- Kábel snímača – len kábel OSRAM 4p4c

Rozhranie DALI poskytuje základnú izoláciu voči pripojeniu k elektrickej sieti. Ak je rozhranie DALI pripojené k napájacíemu zdroju, zariadenie sa zničí! Kontrola zapojenia: Jemne stlačte tlačidlo SELECT (Vybrat) na rozsvietenie a zhasnutie LED diódy. Ak LED dioda zostane zhasnutá, zariadenie je buď odpojené od sieťového napájania, alebo od napájacieho zdroja DALI -> skontrolujte napájanie zdroje.

Informácie týkajúce sa spustenia: Okrem štandardného spustenia ponúkajú niektoré riadiace jednotky OSRAM DALI detekciu snímača stlačením tlačidla SELECT (Vybrat). LED dióda výberu a LED dióda na hlavie snímača sa dá aktivovať z niektorých riadiacich jednotek OSRAM DALI a udáva stav spustenia.

Citlivosť pripojeného snímača HF LS Li sa dá nastaviť pomocou súpravy Remote PC KIT (dialkové ovládanie). Podrobnosti nájdete v prevádzkových pokynoch k snímaču HF LS Li.

Obnovenie výrobných nastavení: S pripojeným napájacím zdrojom stlačte a podržte tlačidlo SELECT (Vybrat) na najmeň 10 sekúnd na obnovenie výrobných nastavení zariadenia; LED dióda bude 4 sekundy blikat.

1) Typ ochrany; 2) Príslušenstvo; 3) Hlavné diaľkové ovládanie na nastavenie citlivosti snímača; 4) Chránička pre samostatnú inštaláciu; 5) Schéma zapojenia; 6) Pripojenie napájania; 7) Pripojenie DALI; 8) Pripojenie snímača 4p4c; 9) Tlačidlo SELECT (Vybrat) (obsluhu vykonávajte len pomocou náradia s dvojitou izoláciou!) 10) LED dióda; 11) hlava snímača

Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(U) INFORMACIJE O VARNOSTI I MONTAŽI: Spot tipala OSRAM DALI COUPLER HF G2 je bil razvit izključno za namestitev svetli in se lahko uporablja samo v kombinaciji s tipalom HF LS Li (glava tipala). Namestite ga lahko ločeno (npr. namestitev na strop) s pomočjo ECO CI KIT; z vsakim spojem tipala OSRAM DALI COUPLER HF G2 lahko povežete največ eno tipalo HF LS Li. Če želite zagotoviti vzvratno združljivost, lahko tipalo preklopite v tovarniški način OSRAM DALI s programskim ukazom.

Priporočeni tipi kablov za ločeno namestitev: • DALI + napajanje: 1x NYM 5x1,5 mm² ali 1x H05VV 5x1,5 mm²
- Kabel tipala – samo kabel OSRAM 4p4c

Vmesnik DALI zagotavlja osnovno izolacijo omrežne netoposti. Če na električno napajanje priključite vmesnik DALI, bo naprava uničena!

Preverjanje ožienja: Rahlo pritisnite gumb SELECT (Izberj), da vklopite ali izključite prikazovalnik LED. Če prikazovalnik LED ostane izklopljen, naprava nima električnega napajanja ali napajanja DALI -> preverite električni napajalnik.

Informacije za zagon: Nekateri krmilniki OSRAM DALI poleg standardnega zagona ponujajo zaznavanje s tipalom, tako da pritisnete gumb SELECT (Izberj). Izberite LED in lučka LED na glavi tipala se lahko vklopi prek nekaterih krmilnikov OSRAM DALI in prikaže stanje zagona.

Občutljivost povezanega tipala HF LS Li lahko prilagodite z daljinskim upravljalnikom Remote PC KIT. Več informacij je na voljo v navodilih za uporabo za tipalo HF LS Li.

Ponastavitev na tovarniške nastavitve: Ko priključite električno napajanje, pritisnite in držite gumb SELECT (Izberj) vsaj 10 s, da ponastavite napravo na tovarniške nastavitve; prikazovalnik LED bo utripal 4 s.

1) Vrsta zaščite; 2) Pripomočki; 3) Glavni daljinski upravljalnik za nastavljanje občutljivosti tipala; 4) Razbremenitev obremenitve za ločeno namestitev; 5) Shema ožienja; 6) Električni priključek; 7) Povezava DALI; 8) Povezava tipala 4p4c; 9) Gumb SELECT (Izberj) (deluje samo z orodjem z dvojno izolacijo!) 10) Prikazovalnik LED; 11) glava tipala

Tehnična podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(T) GÜVENLİK VE MONTAJ BİLGİLERİ:

OSRAM DALI COUPLER HF G2, lamba montajı için özel olarak geliştirilmiştir ve sadece HF LS Li sensör (sensör kafası) ile birlikte kullanılabilir. ECO CI KIT yardımıyla ayrı olarak monte edilebilir (ör. tavan montajı); her bir OSRAM DALI COUPLER HF G2 sensör başlığıyla birden fazla HF LS Li sensörü bağlanamaz. Geriye dönük uyumluluk için sensör, yazılım komutu aracılığıyla üreticiye özel OS-RAM DALI moduna ayarlanabilir.

Aynı montaj için önerilen kablolar tipi:

- DALI + güç kaynağı: 1 adet NYM 5x1,5 mm² veya 1 adet H05VV 5x1,5 mm²
- Sensör kablosu – sadece OSRAM 4p4c kablosu

DALI arayüzü, elektrik bağlantısına karşı temel yalıtım sağlar. DALI arabirimi güç kaynağına bağlınırsa cihaz imha olur!

Kablomala kontrolü: Ekran LED'ini açip kapatmak için SELECT düğmesine hafifçe basın. LED kapalı kalırsa, cihazda şebeke gücü veya DALI güç kaynağı yok demektir -> Güç kaynakla-rını kontrol edin.

Bağlatma bilgileri: Bazı OSRAM DALI kontrolörleri, standart bağlatma işlemlerine ek olarak SELECT düğmesine basıldığında sensör algılama sunar. Select LED'i ve sensör kafasındaki LED baz OSRAM DALI kontrolörlerinden etkinleştirilebilir ve bağlatma durumunu gösterir.

Bağlı HF LS Li sensörünün hassasiyeti Remote PC KIT (uzaktan kumanda) ile ayarlanabilir. Detaylar HF LS Li sensörünün kullanım talimatlarında bulunabilir.

Fabrika ayarlarına sıfırlama: Cihazı fabrika ayarlarına sıfırlamak için, güç kaynağı bağ-lyunen SELECT düğmesine en az 10 saniye basılı tutun. Ekran LED 4 saniye boyunca yanıp söner.

1) Koruma tipi; 2) Akseuarlar; 3) Sensör hassasiyetini ayarlamak için ana uzaktan kumanda; 4) Aynı montaj için gerilim azaltma; 5) Kablomala şeması; 6) Güç bağlantısı; 7) DALI bağlantısı; 8) 4p4c sensör bağlantısı; 9) SELECT düğmesi (sadece çift yalıtımlı araçlarla çalıştırıl!) 10) Ekran LED'i; 11) sensör kafası

Teknik destek: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(H) INFORMACIJE O SIGURNOSTI I MONTAŽI: Spojnica senzora OSRAM DALI COUPLER HF G2 razvi-jena je isključivo za instalaciju rasvjetnih tijela te se može koristiti samo u kombinaciji sa senzorom HF LS Li (senzorskom glavom). Moguće ju je instalirati zasebno (npr. prilikom stropne instalacije) uz pomoć kabelske kopče ECO CI KIT, a sa svakom spojinom senzora OSRAM DALI COUPLER HF G2 moguće je povezati najviše jedan senzor HF LS Li. Za povratnu kompatibilnost senzor se softverskom naredbom može prebaciti u proizvođačev poseban način rada OSRAM DALI.

- DALI + napajanje: 1x NYM 5 x 1,5 mm² ili 1 x H05VV 5 x 1,5 mm²
- kabel senzora – samo kabel OSRAM 4p4c

Sučeļje DALI omogućuje osnovnu izolaciju koja štiti od kontakta s napajanjem. Ako se sučeļje DALI spoji s na-pajanjem, uređaj će biti uništen!

Provjera ožienja: Lagano pritisnite gumb SELECT da biste upalili ili ugasi-li LED zaslona. Ako LED ostane isključen, uređaj nije spojen na naponsku mrežu ili DALI nema napajanje -> provjerite napajanje.

Informacije za pokretanje: Osim standardnog pokretanja neki kontroleri OSRAM DALI nude detekciju senzora pritiskom na gumb SELECT. LED gumba Select i LED na senzorskoj glavi mogu se aktivirati putem nekih kontrolera OSRAM DALI, što ozna-čava status pokretanja.

Osjetljivost spojenog senzora HF LS Li može se prilago-diti pomoću daljinskog upravljača Remote PC KIT. Deta-lje je moguće pronaći u uputama za rukovanje senzorom HF LS Li.

Vraćanje tvorničkih postavki: Kada je spojeno napajanje, pritisnite i držite gumb SE-LECT najmanje 10 s da biste uređaj vratili na tvorničke postavke; LED zaslona trepćat će 4 s.

1) Vrsta zaštite; 2) Dodaci; 3) Glavni daljinski upravljač za prilagodbu osjetljivosti senzora; 4) Smanjenje optereće-nja za zasebnu instalaciju; 5) Dijagram ožienja; 6) Pri-ključak napajanja; 7) Priključak za DALI; 8) Priključak senzora 4p4c; 9) Gumb SELECT (nijme rukuje samo pomoću dvostruko izoliranih alata!) 10) LED zaslona; 11) glava senzora

Tehnička podrška: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(R) INFORMĂȚII PRIVIND SIGURANȚĂ ȘI MONTAREA: Cuplajul de senzor OSRAM DALI COUPLER HF G2 a fost creat exclusiv pentru instalarea corpurilor de iluminat și poate fi folosit numai în combinație cu senzorul (capul de senzor) HF LS Li. Poate fi instalat separat (de ex. in-stalare pe tavan) cu ajutorul ECO CI KIT; la fiecare cuplaj de senzor OSRAM DALI COUPLER HF G2 poate fi co-nectat un singur senzor HF LS Li. Pentru compatibilitate cu sistemele anterioare, senzorul poate fi comutat la modul specific producătorului OSRAM DALI de către o comandă software.

Tipuri de cablu recomandate pentru instalare separată: • DALI + alimentare: 1x NYM 5x1,5mm² sau 1x H05VV 5x1,5mm²
- Cablu senzor – numai cablu OSRAM 4p4c

Interfața DALI asigură o izolație de bază contra conectă-rii la rețeaua electrică. Dacă interfața DALI este conecta-tă la sursa de alimentare, dispozitivul va fi distrus!

Verificarea cablajului: Apăsăți ușor butonul SELECT pentru a comuta LED-ul